



КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 7-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МАСЕДО (Мексика)

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ* (продолжение)

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ,
ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73 (е) УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ* (продолжение)

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И ИНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КОТОРАЯ
ЗАТРАГИВАЕТ ИНТЕРЕСЫ НАРОДОВ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ* (продолжение)

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С
ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ* (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА*
(продолжение)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ
НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ
И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ* (продолжение)

* Пункты, рассматриваемые по решению Комитета одновременно.
В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official
Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр
отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для
каждого Комитета.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (A/C.4/53/L.5)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет рассмотрит проекты резолюций и решений в том порядке, в каком они представлены в соответствующей записке по организации работы (A/C.4/53/L.5).

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (продолжение)

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73 (е) УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И ИНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КОТОРАЯ ЗАТРАГИВАЕТ ИНТЕРЕСЫ НАРОДОВ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ (продолжение)

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ (продолжение)

Проект резолюции по вопросу об информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 (е) Устава Организации Объединенных Наций, представленный по пункту 87 повестки дня (A/53/23 (Part IV), глава VIII, пункт 7)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает членам Комитета, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по данному проекту резолюции.

3. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты) говорит, что его делегация, как и в предыдущие семь лет, воздержится при голосовании, поскольку этот проект резолюции предоставляет Генеральной Ассамблее право определять, достигла ли та или иная территория самоуправления по смыслу Устава. Правительство Соединенных Штатов считает, что в конечном счете не кому иному, как управляющей державе, надлежит определять, когда прекращают действовать ее обязательства в соответствии со статьей 73 (е) Устава.

4. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия,

/...

Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Израиль, Монако, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

5. Проект резолюции принимается 116 голосами при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

6. Г-жа СМИТ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), выступая по мотивам голосования, говорит, что, как и в предыдущие годы, ее делегация воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции, несмотря на то, что правительство Соединенного Королевства продолжает соблюдать свои обязательства в отношении находящихся под его управлением самоуправляющихся территорий в соответствии с положениями статьи 73 (е) Устава. Ее делегация не может согласиться с содержащимся в пункте 2 положением, согласно которому сама Генеральная Ассамблея должна решать, когда та или иная территория достигнет уровня самоуправления, достаточного для того, чтобы освободить управляющую державу от ее обязанности передавать информацию согласно статье 73 (е) Устава. Такие решения должны приниматься правительством соответствующей территории и управляющей державой.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершил рассмотрение пункта 87 повестки дня.

8. Решение принимается.

Проект резолюции по вопросу об экономической и иной деятельности, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий, представленный по пункту 88 повестки дня (A/53/23 (Part III), глава V, пункт 8)

9. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты Америки) просит провести раздельное голосование по пункту 7 проекта резолюции, с тем чтобы исключить этот пункт. Его делегация выступает против той посылки, которая положена в основу этого проекта резолюции и согласно которой иностранная

экономическая деятельность в самоуправляющихся территориях уже сама по себе препятствует осуществлению права на самоопределение. Хотя этот проект резолюции заметно улучшен по сравнению с предыдущими годами, его делегация проголосует против него, если пункт 7 не будет исключен или пересмотрен. Этот пункт является абсолютно бесполезным, поскольку в пунктах 4 и 5 уже изложены соответствующие соображения, к тому же из него следует, что иностранная экономическая деятельность ведется в любой самоуправляющейся территории уже в силу самого ее статуса. Незаконное рыболовство в любом случае наносит вред, где бы оно ни велось, однако из пункта 7 следует, что такая практика свойственна именно для самоуправляющихся территорий. Правительство Соединенных Штатов Америки выступает против этой посылки.

10. Общеизвестно, что Соединенные Штаты создали на своей территории природоохранные зоны и морские заповедники и что они неизменно привержены делу охраны окружающей среды и биологического разнообразия. С учетом этого осуществить безоговорочную передачу определенных территорий, включая их ресурсы, было бы непросто. Ни в одном из докладов Организации Объединенных Наций никогда не говорилось о том, что иностранная экономическая деятельность в самоуправляющихся территориях причиняет вред. Делегация Соединенных Штатов задается вопросом о том, уместно ли Четвертому комитету продолжать из года в год рассматривать эту резолюцию, и напоминает, что делегация от Виргинских островов Соединенных Штатов неоднократно заявляла, что было бы целесообразнее поручить рассмотрение определенных аспектов этой резолюции другим комитетам.

11. Г-н МЕКДАД (Сирия) говорит, что ему понятна точка зрения делегации Соединенных Штатов, однако правительство его страны считает, что последствия колониализма для экономики колониальных территорий являются исключительно тяжелыми. Поэтому делегация Сирии будет голосовать за сохранение пункта 7 данного проекта резолюции.

12. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты Америки) вновь призывает делегации провести раздельное голосование по пункту 7 проекта резолюции.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Комитет может применить положения правила 89 правил процедуры Генеральной Ассамблеи или сразу провести голосование по предложению делегации Соединенных Штатов об изъятии пункта 7 проекта резолюции. Чтобы не терять времени, он предлагает провести заносимое в отчет о заседании голосование об изъятии пункта 7.

14. Решение принимается.

15. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против:

Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гвинея, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Российская

Федерация, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Южная Африка.

Воздержались: Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Багамские Острова, Бельгия, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

16. Предложение Соединенных Штатов Америки отклоняется 60 голосами против 3 при 42 воздержавшихся.

17. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 8 главы V части III документа A/53/23, в целом.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Монако, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

18. Проект резолюции, содержащийся в пункте 8 главы V части III документа A/53/23, принимается 120 голосами против 2 при 3 воздержавшихся.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершил рассмотрение пункта 88 повестки дня.

20. Решение принимается.

Проект решения о военной деятельности и мероприятиях, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, представленный по пункту 18 повестки дня (A/53/23 (Part III), глава VI, пункт 7)

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует членов Комитета о том, что получена просьба провести по этому проекту решения заносимое в отчет о заседании голосование.

22. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования до голосования, говорит, что его правительство решительно выступает против той посылки, которая положена в основу этого проекта решения и согласно которой уже само присутствие иностранных военных интересов на самоуправляющейся территории препятствует осуществлению права на самоопределение. Устав Организации Объединенных Наций признает право на самооборону. Общеизвестным является и то, что государства и их жители имеют право создавать общую систему обороны. К рассмотрению каждой ситуации следует подходить с учетом конкретных обстоятельств. Утверждение о том, что военные базы, созданные на Гуаме, мешают населению территории осуществить свое право на самоопределение, является необоснованным. Делегация Соединенных Штатов призывает членов Комитета отклонить этот проект решения.

23. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гренада, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Армения, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Беларусь, Российская Федерация.

24. Проект резолюции принимается 74 голосами против 44 при 2 воздержавшихся.

25. Г-н ВИММЕР (Австрия), выступая с разъяснением мотивов голосования от имени Европейского союза, напоминает, что четыре года назад Европейский союз начал диалог со Специальным комитетом с целью выработать более прагматичный подход, который позволил бы прийти к консенсусу по определенным вызывающим разногласия вопросам, находящимся на рассмотрении Комитета. Европейский союз с удовлетворением отмечает, что в 1997 году проект сводной резолюции по малым территориям был принят без голосования и что был достигнут прогресс на пути к достижению консенсуса по резолюции, касающейся экономической деятельности. Тем не менее в этом году страны Европейского союза вновь были вынуждены голосовать против проекта решения, касающегося военной деятельности, поскольку он затрагивает вопрос, который не фигурирует в перечне вопросов, переданных Четвертому комитету Генеральной Ассамблеи.

Проект резолюции по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, представленный по пункту 89 повестки дня (A/53/23 (Part IV), глава VII, пункт 11)

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает членам Комитета о том, что получена просьба о проведении по проекту резолюции заносимого в отчет о заседании голосования.

27. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты), выступая по мотивам голосования до голосования, говорит, что его делегация намеревается воздержаться, поскольку она не считает целесообразным и необходимым устанавливать связь между деятельностью специализированных учреждений и осуществлением Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, поскольку эта деятельность регламентируется директивными положениями мандата каждого учреждения.

28. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

29. Проект резолюции принимается 85 голосами при 41 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против.

30. Г-н ВИММЕР (Австрия), выступая с разъяснением мотивов голосования от имени Европейского союза, говорит, что последний всегда готов поддерживать усилия специализированных учреждений по предоставлению помощи самоуправляющимся территориям, особенно в гуманитарной и технической областях, а также в области образования, однако считает, что необходимо строго соблюдать мандаты соответствующих учреждений.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершил рассмотрение пункта 89 повестки дня.

32. Решение принимается.

Проект резолюции по вопросу о предоставлении государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки, представленный по пункту 90 повестки дня (A/C.4/53/L.3)

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Судан, Филиппины и Ямайка присоединились к числу авторов проекта резолюции и что его авторы предлагают Комитету принять этот проект без голосования.

34. Проект резолюции принимается без голосования.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершил рассмотрение пункта 90 повестки дня.

36. Решение принимается.

Проекты резолюций в отношении конкретных территорий, представленные по пункту 18 повестки дня [(A/C.4/53/L.2, A/C.4/53/L.4, A/53/23 (Part V), (Part VI), (Part VII) и (Part VIII)]

Финансовые последствия проектов резолюций

37. Г-н САТТАР (секретарь Комитета) говорит, что в случае принятия проектов резолюций по конкретным территориям, представленных по пункту 18 повестки дня, никаких дополнительных финансовых последствий для бюджета по программам не возникнет, поскольку средства на проведение оговариваемых в этих документах мероприятий предусмотрены по главе 1D

(Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию) бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Проект резолюции по вопросу о Гибралтаре (A/C.4/53/L.2)

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять этот проект без голосования.

39. Проект резолюции по вопросу о Гибралтаре принимается без голосования.

Проект резолюции по вопросу о Западной Сахаре (A/C.4/53/L.4)

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ привлекает внимание к данному проекту резолюции и интересуется, согласны ли члены Комитета не применять положения правила 120 временных правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Если не имеется возражений, он будет считать, что члены Комитета согласны не применять положения этого правила.

41. Решение принимается.

Финансовые последствия проекта резолюции по вопросу о Западной Сахаре

42. Г-н САТТАР (секретарь Комитета), зачитав пункты 7-10 проекта резолюции, излагает ситуацию, как она представлена в докладе Генерального секретаря от 11 сентября 1998 года (S/1998/849). Он указывает, что продление мандата МООНРЗС не будет иметь никаких финансовых последствий для регулярного бюджета по программам. Расходы на мероприятия, предусматриваемые в пунктах 9 и 10 проекта резолюции, будут покрыты за счет средств, предусматриваемых, соответственно, по главам 1В и 2А бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

43. Г-н СНУССИ (Марокко) говорит, что, по мнению его страны, вопрос о Западной Сахаре не относится к сфере компетенции Четвертого комитета, в частности в силу того, что его рассмотрением занимается Совет Безопасности. Он с удовлетворением отмечает достигнутый прогресс, но вместе с тем выражает сожаление в связи с созданием противной стороной многочисленных препятствий, ссылаясь, в частности, на трудности, с которыми пришлось столкнуться беженцам в лагерях Хамады. Он опасается того, что противная сторона может использовать операцию по репатриации для сохранения своего влияния на этих беженцев и что ее действия будут отличаться таким же вероломством и отсутствием доброй воли, которые до сих пор были характерны для ее позиции. Несмотря на потерянные из-за проволочек противной стороны годы, Марокко не отчаивается и будет по-прежнему в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем, его Специальным представителем и его Личным посланником. В заключение г-н Снусси отмечает, что сообщение, представленное секретарем Комитета, выходит за строго бюджетные рамки, и говорит, что ему хотелось бы ознакомиться с его текстом в письменном виде.

44. Г-н ИСЛАМ (Пакистан) присоединяется к просьбе о распространении заявления секретаря Комитета в качестве документа Комитета.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обещает выяснить, что можно сделать, принимая во внимание деликатный характер данного вопроса. Он предлагает членам Комитета принять проект резолюции без голосования.

46. Проект резолюции по вопросу о Западной Сахаре принимается без голосования.

47. Г-жа ПРОЙДЛЬ (Австрия), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных с ним стран Центральной и Восточной Европы, ассоциированной страны Кипр и Норвегии – страны – члена Европейской ассоциации свободной торговли, входящей в Европейскую экономическую зону, с удовлетворением отмечает принятие резолюции консенсусом. Европейский союз всегда выступал за проведение свободного, справедливого и беспристрастного референдума по вопросу самоопределения народа Западной Сахары. Отмечая прогресс, достигнутый в последние месяцы, Европейский союз вместе с тем выражает свою озабоченность в связи с вопросом о трех племенных группах, в отношении которых существуют разногласия. Наряду с этим он разделяет мнение Генерального секретаря в отношении многочисленных задержек и отсутствия сотрудничества с Верховным комиссаром по делам беженцев. Европейский союз призывает стороны в полной мере сотрудничать с Комиссаром по делам беженцев, с тем чтобы беженцы из Западной Сахары могли быть репатриированы. Европейский союз вновь заявляет о своей поддержке Генерального секретаря, равно как и его Специального представителя и Личного посланника, а также воздает должное МООНРЗС за ту исключительно важную роль, которую она по-прежнему играет в рамках мирного процесса.

48. Г-н ЛЬЮИС (Антигуа и Барбуда) говорит, что он не уверен в том, что план урегулирования по своему характеру способен вызвать доверие сторон, и сомневается в наличии реального прогресса в урегулировании существующего положения. Он вновь заявляет, что вопрос о Западной Сахаре действительно является вопросом деколонизации, и выражает надежду на то, что сахарцы в скором времени смогут стать хозяевами своей судьбы.

49. Г-н ДИОП (Сенегал) благодарит представителя Марокко за его искусное выступление и соглашается с тем, что данный вопрос выходит за рамки компетенции Четвертого комитета. Вместе с тем он с удовлетворением отмечает то, что проект резолюции был принят консенсусом.

Проект резолюции по вопросу о Новой Каледонии (A/53/23 (Part V), глава IX, пункт 33)

50. Г-н ЗИППЕР ДЕ ФАБИАНИ (Франция) уточняет, что Нумейское соглашение, подписанное 5 мая 1998 года, предусматривает более широкий учет канадской самобытности в системе политического и социального устройства Новой Каледонии. Оно предусматривает также изменение институциональной структуры Новой Каледонии и разделение суверенных прав, которое найдет свое выражение в существенной поэтапной передаче властных функций. Кроме того, в соответствии с Соглашением Новая Каледония сможет осуществлять определенные полномочия в области международных отношений, в частности на региональном уровне. Вопрос о переходе к полному суверенитету будет вынесен на референдум по истечении периода в 15–20 лет. Наряду с этим в Соглашении содержатся положения, касающиеся Организации Объединенных Наций, и предусматривается, что информация о продвижении Новой Каледонии по пути к полному освобождению от зависимости будет доводиться до сведения Организации Объединенных Наций.

51. Представитель Франции указывает также, что уже положено начало процедуре утверждения Нумейского соглашения: 6 июля 1998 года на совместном заседании Национального собрания и Сената принят конституционный закон о Новой Каледонии.

52. В заключение он подчеркивает консенсусный характер Соглашения, в подписании которого нашел свое реальное воплощение дух компромисса и примирения. Он особо отмечает также консенсусный характер рассматриваемого проекта резолюции и выражает надежду на то, что он будет принят Комитетом. При этом он уточняет, что правильный текст этого проекта резолюции опубликован в документе под условным обозначением A/AC.109/L.1878/Rev.1* (переиздан по техническим причинам), и говорит, что именно в этой редакции он должен быть включен в доклад Комитета Генеральной Ассамблеи.

53. Председатель предлагает Комитету принять проект резолюции без голосования.

54. Проект резолюции по вопросу о Новой Каледонии принимается без голосования.

55. Г-н ОВИА (Папуа-Новая Гвинея) дает высокую оценку проявленному Францией духу компромисса, пример которой показывает, что может быть сделано управляющими державами для удовлетворительного решения вопроса о самоуправляющихся территориях. Вместе с тем он отмечает, что предусматриваемый срок, по истечении которого Новая Каледония обретет полный суверенитет, является слишком продолжительным и что в этой связи необходимо продолжать внимательно следить за развитием ситуации в этой территории.

Проект сводной резолюции по вопросу об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Каймановых островах, Монтсеррате, Острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкерне (A/53/23 (Part VI), глава X, пункт 9)

56. Г-н МЕКДАД (Сирийская Арабская Республика), Докладчик Специального комитета, зачитывает несколько поправок, которые предложила внести в текст этого проекта резолюции делегация Соединенного Королевства. Специальный комитет по деколонизации согласился с этими поправками, продемонстрировав тем самым свою готовность к сотрудничеству с управляющими державами. Эти поправки, текст которых был распространен среди всех государств - членов Специального комитета, не вызвали с их стороны никаких возражений. Ниже они представлены в разбивке по соответствующим территориям.

Устные поправки, внесенные в проект резолюции

57. В части III, касающейся Бермудских островов, следует в четвертом пункте преамбулы заменить словосочетание "сообщение о планируемом закрытии иностранных военных баз" словосочетанием "закрытие баз". Во второй строке пункта 3 постановляющей части следует исключить слово "развития", а в третьей строке заменить словосочетание "закрытия ряда военных баз и объектов" словосочетанием "закрытия военных баз и объектов Соединенных Штатов". Докладчик Специального комитета полагает, что между делегациями Соединенного Королевства и Соединенных Штатов были проведены соответствующие консультации.

58. В части VI, касающейся Монтсеррата, во второй строке шестого пункта преамбулы следует заменить слово "трети" словами "двух третей", а в третьей строке пункта 2 постановляющей части вместо слов "безотлагательно оказать" использовать словосочетание "продолжать оказывать".

59. В части VIII, касающейся острова Святой Елены, следует заменить имеющийся текст второго пункта преамбулы следующим текстом: "С удовлетворением отмечая назначение Специальной комиссии, которой поручено изучить действующую Конституцию с учетом просьбы Законодательного совета острова Святой Елены о проведении управляющей державой пересмотра конституционного устройства территории". В конце пятого пункта преамбулы после слова "продовольствия" следует добавить фразу "и проходящие в настоящее время переговоры с целью открыть доступ к острову Вознесения для гражданских самолетов, выполняющих чартерные рейсы".

60. В части IX, касающейся островов Тёркс и Кайкос, следует исключить второй пункт преамбулы.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, принимая во внимание, что эти поправки были предложены одной из управляющих держав и Специальный комитет выразил с ними согласие, полагает, что Четвертый комитет сможет их утвердить.

62. Г-н ДАУСА СЕСПЕДЕС (Куба), Председатель Специального комитета, говорит, что пункты 1 и 2 части VI проекта, касающейся Монтсеррата, в тексте на испанском языке перепутаны.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Секретариат примет необходимые меры с тем, чтобы текст был идентичным на всех языках. Если не имеется возражений, он будет считать, что делегации согласны с поправками, представленными представителем Сирии по предложению Соединенного Королевства.

64. Решение принимается.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комиссии перейти к рассмотрению проекта резолюции с внесенными в него устными поправками.

66. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что рассматриваемая сводная резолюция серьезно отличается от предыдущих – в ней отсутствует один ключевой элемент: не упоминается вопрос о Гуаме. Он выражает сожаление в связи с тем, что этот вопрос вынесен в отдельную резолюцию, в которой ставятся под сомнение добросовестные усилия, предпринимаемые заинтересованными сторонами на протяжении многих лет в целях отыскания компромиссной формулы. Этот новый текст, который был выработан и принят Специальным комитетом без учета озабоченностей управляющей державы, сводит на нет годы диалога. Делегация Соединенных Штатов не понимает, почему подход к вопросу о Гуаме отличается от того, который используется в отношении других территорий, находящихся под управлением Соединенных Штатов. Вместе с тем она убеждена, что продолжение переговоров и диалога со Специальным комитетом позволит выработать консенсусный текст по вопросу о Гуаме.

67. Кроме того, прекрасно сознавая, что Гуам является самоуправляющейся территорией, которая рассчитывает на благоприятное решение вопроса о своем статусе и, возможно, в определенный момент пожелает обрести независимость – впрочем, вопрос об этом должно решать ее население, – делегация Соединенных Штатов подчеркивает, что сами жители этой территории выразили, через своих избранных представителей, желание укрепить статус ее свободной ассоциации с Соединенными Штатами.

68. Представитель Соединенных Штатов напоминает о прочности уз, связывающих Гуам с его страной, лучшим доказательством чему может служить предстоящий визит президента Соединенных Штатов в территорию и представление в конгрессе Соединенных Штатов г-ном Андервудом, конгрессменом проекта резолюции, в котором предусматривается проведение торжественных мероприятий в ознаменование столетия связей, объединяющих Гуам и Соединенные Штаты. Этот проект резолюции представляет собой консенсусный текст, который был выработан жителями Гуама и американским народом на совместной основе, через своих избранных представителей в конгрессе. Выступающий выражает надежду на то, что Четвертый комитет и Специальный комитет приступят к разработке текста, выдержанного в аналогичном духе.

69. В заключение он говорит, что его делегация будет готова согласиться с тем, чтобы сводная резолюция была принята в Комитете консенсусом при одном условии: что рассмотрение вопроса о Гуаме будет отложено до тех пор, пока не удастся найти формулировки, приемлемые для всех заинтересованных сторон и пока не будет достигнуто согласие по тексту, который можно было бы присовокупить к сводной резолюции для представления Генеральной Ассамблее. В противном

случае делегация Соединенных Штатов будет не в состоянии присоединиться к консенсусу по сводной резолюции, когда она будет вынесена на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

70. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что, насколько он понимает, Соединенные Штаты были бы готовы принять сводную резолюцию без голосования при том условии, что рассмотрение резолюции по вопросу о Гуаме будет отложено. Выказывая опасения относительно того, что, если согласия в этом плане достигнуто не будет, делегация Соединенных Штатов может в дальнейшем попросить о проведении голосования по сводной резолюции, а решение Комитета может впоследствии быть дезавуировано Генеральной Ассамблеей, он предлагает, чтобы рассмотрение обоих проектов резолюций (сводной резолюции и резолюции по вопросу о Гуаме) было перенесено на более поздний срок в расчете на то, что в этом вопросе удастся достичь большей ясности.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он продолжит консультации по вопросу о Гуаме. Признавая, что данный вопрос и вопрос о сводной резолюции со всей очевидностью связаны между собой, он вместе с тем подчеркивает, что соглашение, к которому пришли делегация Соединенных Штатов и Специальный комитет, заключается в следующем: сводная резолюция будет принята консенсусом в этот же день, а рассмотрение вопроса о Гуаме будет отложено. Он опасается, что принятие предложения Марокко может еще больше осложнить ситуацию, и предлагает придерживаться ранее согласованной формулы.

72. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что его делегация готова следовать духу предложений Председателя, хотя у нее и сохраняются высказанные ею опасения.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит представителя Марокко за проявленное им понимание, но вместе с тем подчеркивает, что соглашение, к которому удалось прийти и которое основывается на принципе принятия проекта сводной резолюции без голосования, необходимо соблюдать еще и потому, что в случае его пересмотра Специальный комитет может отказаться от проведения переговоров по вопросу о Гуаме.

74. Г-н ДАУСА СЕСПЕДЕС (Куба) говорит, что он целиком разделяет мнение Председателя относительно того, что соглашение, упомянутое им, следует соблюдать, а проект сводной резолюции надлежит принять без голосования.

75. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты) благодарит представителя Марокко за его усилия и просит членов Комитета оценить неустанные усилия, предпринимаемые его делегацией в целях выработки консенсуса как в отношении проекта сводной резолюции, так и по вопросу о Гуаме и другим проблемам деколонизации.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он полагает, Комитет желает принять проект сводной резолюции с внесенными в него устными изменениями без голосования.

77. Проект сводной резолюции принимается без голосования.

Проект резолюции по вопросу о Токелау (A/53/23 (Part VII), глава XI, пункт 9)

78. Проект резолюции принимается без голосования.

79. Г-н ОВИА (Папуа-Новая Гвинея) благодарит правительство Новой Зеландии за то, что оно в полной мере сотрудничает со Специальным комитетом, и в частности с соавторами проекта резолюции, основными авторами которого являются Папуа-Новая Гвинея и Фиджи. Выступающий

выражает также свою признательность населению Токелау и отмечает, что вопрос об этой территории также упоминался в проекте сводной резолюции, однако с учетом соглашения, заключенного между ее представителями и Новой Зеландией, стал предметом отдельного проекта, принятого консенсусом.

Проект резолюции по вопросу о Гуаме (A/53/23 (Part VIII), глава XII, пункт 9)

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает отложить рассмотрение проекта резолюции по вопросу о Гуаме, с тем чтобы обеспечить возможность для проведения консультаций между Специальным комитетом и делегацией Соединенных Штатов. Кроме того, он отмечает, что им получено сообщение от правительства Гуама и что он просил секретариат предоставить текст этого сообщения в распоряжение членов Комитета.

81. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что им будут приняты меры для распространения проекта резолюции, представленного в конгресс Соединенных Штатов. Он отмечает в этой связи, что в указанном проекте резолюции г-н Андервуд пользуется совершенно иными формулировками, нежели те, которые употреблены в сообщении правительства Гуама в адрес Четвертого комитета.

82. Г-н ОВИА (Папуа-Новая Гвинея), выражая признательность делегации Соединенных Штатов за исключительно полезную информацию, которую та представила Специальному комитету, отмечает, что в соответствии с соглашением между Комитетом и делегацией Соединенных Штатов население Гуама должно участвовать в консультациях. Он выражает надежду на то, что г-н Андервуд будет употреблять в своих обращениях к американскому правительству те же формулировки, которыми он пользуется в диалоге с Комитетом.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ему как члену Комитета всегда представлялось, что один из наименее приятных моментов, в наибольшей мере способный вызвать путаницу, связан с тем, в каком разрозненном виде Специальный комитет представляет свои проекты резолюций. Для устранения связанных с этим неудобств он предлагает Комитету свести проекты резолюций в единый документ, который впоследствии можно было бы присовокупить к его докладу, – такой порядок способствовал бы рассмотрению и принятию резолюций и решений. Он выражает надежду на то, что Комитет 24-х примет во внимание его предложение, которое, и он подчеркивает это, не касается существа и направлено лишь на то, чтобы облегчить выполнение стоящей перед Комитетом задачи.

84. Г-н МЕКДАД (Сирийская Арабская Республика), поддерживая предложение Председателя, говорит, что эта проблема носит исключительно технический характер и ее можно с легкостью решить. Он обещает сделать при содействии Секретариата и других членов Специального комитета все возможное, с тем чтобы представляемый документ отличался однородностью, ясностью и удобством в обращении.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.